

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 249



Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

56. vuosikerta  
30. elokuuta 2013

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

### IV Tiedotteet

#### EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

##### **Euroopan komissio**

2013/C 249/01 Euron kurssi ..... 1

#### JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

2013/C 249/02 Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta ..... 2

2013/C 249/03 Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta ..... 2

2013/C 249/04 Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta ..... 3

2013/C 249/05 Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta ..... 3

2013/C 249/06 Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta ..... 4

2013/C 249/07 Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta ..... 4

# FI

Hinta:  
3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

2013/C 249/08

27 jäsenvaltion EU:n etyylialkoholilasto vuosi 2012 (Laadittu 28 päivänä heinäkuuta 2013 komission asetuksen (EY) N:o 2336/2003 2 artiklan mukaisesti) ..... 5

---

V *Ilmoitukset*

MUUT SÄÄDÖKSET

**Euroopan komissio**

2013/C 249/09

Tiedot kantelusta CHAP(2012) 2289 ..... 6



## IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

## EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

29. elokuuta 2013

(2013/C 249/01)

## 1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,3266	AUD Australian dollaria	1,4839
JPY	Japanin jeniä	130,34	CAD Kanadan dollaria	1,3923
DKK	Tanskan kruunua	7,4594	HKD Hongkongin dollaria	10,2886
GBP	Englannin punttaa	0,85490	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,7062
SEK	Ruotsin kruunua	8,7178	SGD Singaporen dollaria	1,6915
CHF	Sveitsin frangia	1,2308	KRW Etelä-Korean wonia	1 475,99
ISK	Islannin kruunua		ZAR Etelä-Afrikan randia	13,6964
NOK	Norjan kruunua	8,0490	CNY Kiinan juan renminbiä	8,1214
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK Kroatian kunaa	7,5653
CZK	Tšekin korunaa	25,678	IDR Indonesian rupiaa	14 791,09
HUF	Unkarin forinttia	300,46	MYR Malesian ringgitiä	4,3754
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP Filippiinien pesoa	59,111
LVL	Latvian latia	0,7027	RUB Venäjän ruplaa	44,0150
PLN	Puolan zlotya	4,2825	THB Thaimaan bahtia	42,690
RON	Romanian leuta	4,4405	BRL Brasilian realia	3,1142
TRY	Turkin liiraa	2,6943	MXN Meksikon pesoa	17,6040
			INR Intian rupiaa	88,8230

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

## JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

### Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta

(2013/C 249/02)

Yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009<sup>(1)</sup> 35 artiklan 3 kohdan mukaisesti on tehty päätös seuraavassa taulukossa määritellyn kalastuksen lopettamisesta:

Kalastuksen lopettamisen päivämäärä ja kelloaika	4.2.2013
Kesto	4.2.2013–31.12.2013
Jäsenvaltio	Ranska
Kalakanta tai kalakantaryhmä	ANF/83411
Laji	Merikrotti ( <i>Lophiidae</i> )
Alue	VIIIc, IX ja X; EU:n vedet CECAF-alueella 34.1.1
Kalastusalusyyppi/-tyypit	—
Viitenumero	20/TQ39

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

### Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta

(2013/C 249/03)

Yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009<sup>(1)</sup> 35 artiklan 3 kohdan mukaisesti on tehty päätös seuraavassa taulukossa määritellyn kalastuksen lopettamisesta:

Kalastuksen lopettamisen päivämäärä ja kelloaika	30.7.2013
Kesto	30.7.2013–31.12.2013
Jäsenvaltio	Euroopan unioni (kaikki jäsenvaltiot)
Kalakanta tai kalakantaryhmä	RED/N3M
Laji	Punasimput ( <i>Sebastes spp.</i> )
Alue	NAFO 3M
Kalastusalusyyppi/-tyypit	—
Viitenumero	21/TQ40

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

**Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta**

(2013/C 249/04)

Yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 <sup>(1)</sup> 35 artiklan 3 kohdan mukaisesti on tehty päätös seuraavassa taulukossa määritellyn kalastuksen lopettamisesta:

Kalastuksen lopettamisen päivämäärä ja kellonaika	12.7.2013
Kesto	12.7.2013–31.12.2013
Jäsenvaltio	Puola
Kalakanta tai kalakantaryhmä	SPR/3BCD-C
Laji	Kilohaili ( <i>Sprattus sprattus</i> )
Alue	Unionin vedet osa-alueilla 22–32
Kalastusalustyyppi/-tyypit	—
Viitenumero	19/BAL

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

**Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta**

(2013/C 249/05)

Yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 <sup>(1)</sup> 35 artiklan 3 kohdan mukaisesti on tehty päätös seuraavassa taulukossa määritellyn kalastuksen lopettamisesta:

Kalastuksen lopettamisen päivämäärä ja kellonaika	12.7.2013
Kesto	12.7.2013–31.12.2013
Jäsenvaltio	Espanja
Kalakanta tai kalakantaryhmä	POK/56–14
Laji	Seiti ( <i>Pollachius virens</i> )
Alue	VI, EU ja kansainväliset vedet alueilla Vb, XII ja XIV
Kalastusalustyyppi/-tyypit	—
Viitenumero	18/TQ40

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

**Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta**

(2013/C 249/06)

Yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 <sup>(1)</sup> 35 artiklan 3 kohdan mukaisesti on tehty päätös seuraavassa taulukossa määritellyn kalastuksen lopettamisesta:

Kalastuksen lopettamisen päivämäärä ja kellonaika	30.7.2013
Kesto	30.7.2013–31.12.2013
Jäsenvaltio	Portugali
Kalakanta tai kalakantaryhmä	COD/1N2AB
Laji	Turska ( <i>Gadus morhua</i> )
Alue	Norjan vedet alueilla I ja II
Kalastusalusyyppi/-tyypit	—
Viitenumero	23/TQ40

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

**Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta**

(2013/C 249/07)

Yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 <sup>(1)</sup> 35 artiklan 3 kohdan mukaisesti on tehty päätös seuraavassa taulukossa määritellyn kalastuksen lopettamisesta:

Kalastuksen lopettamisen päivämäärä ja kellonaika	30.7.2013
Kesto	30.7.2013–31.12.2013
Jäsenvaltio	Portugali
Kalakanta tai kalakantaryhmä	COD/1/2B
Laji	Turska ( <i>Gadus morhua</i> )
Alue	I ja IIb
Kalastusalusyyppi/-tyypit	—
Viitenumero	22/TQ40

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

### 27 jäsenvaltion EU:n etyylialkoholitilasto vuosi 2012

(Laadittu 28 päivänä heinäkuuta 2013 komission asetuksen (EY) N:o 2336/2003 <sup>(1)</sup> 2 artiklan mukaisesti)

(2013/C 249/08)

27 jäsenvaltion EU:n etyylialkoholitilasto vuosi 2012 Laadittu 28 päivänä heinäkuuta 2013 komission asetuksen (EY) N:o 2336/2003 <sup>(1)</sup> 2 artiklan mukaisesti		Hehtolitroina puhdasta alkoholia	
1.	Alkuvarasto	—	
	— maataloudesta peräisin	12 877 024	
	— muusta kuin maataloudesta peräisin	—	
2.	Tuotos	—	
	— maataloudesta peräisin	59 836 531	
	— muusta kuin maataloudesta peräisin	—	
3.	Tuonti <sup>(2)</sup> , <sup>(3)</sup>	5 363 316	
	— tulli 0 %	2 736 652	
	— alennettu tulli	—	
	— tulli 100 %	2 626 664	
4.	Varannot yhteensä	78 076 871	
5.	Vienti	678 830	
6.	Käyttö sisämarkkinoilla	63 362 444	
		Maatalous	Muu kuin maatalous
	Elintarvikeapu	7 878 457	
	Teollisuuden tarpeisiin	7 861 975	
	Polttoaineena <sup>(3)</sup>	45 076 265	
	Muu	2 545 747	
	Yhteensä	63 362 444	
7.	Loppuvarasto	—	
	— maataloudesta peräisin	14 035 597	
	— muusta kuin maataloudesta peräisin	—	

<sup>(1)</sup> Komission asetus (EY) N:o 2336/2003, annettu 30 päivänä joulukuuta 2003, maatalousperäisen etyylialkoholin markkinoihin liittyvistä erityistoimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 670/2003 yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä (EUVL L 346, 31.12.2003, s. 19).

<sup>(2)</sup> Ainoastaan CN-koodien 2207 10, 2207 20, 2208 90 91 ja 2208 90 99 tuotteet.

<sup>(3)</sup> Luku ei sisällä polttoainevalmistukseen käytettyä 4 miljoonaa hehtolitraa CN-koodin 3824 90 97 puhdasta alkoholia eikä 1,4 miljoonaa hehtolitraa CN-koodin 2909 19 10 ETBE:tä.

Lähteet: Jäsenvaltioiden tiedonannot/Eurostat COMEXT.

## V

*(Ilmoitukset)*

## MUUT SÄÄDÖKSET

## EUROOPAN KOMISSIO

**Tiedot kantelusta CHAP(2012) 2289***(2013/C 249/09)*

1. Euroopan komissio ilmoittaa kantelun CHAP(2012) 2289 tehneille kantelijoille, että jatkossa heidän kanteluaan käsitellään meneillään olevan rikkomusmenettelyn NIF 2013/4108 yhteydessä. Kyseisessä rikkomusmenettelyssä käsitellään vastaavaa ongelmaa, joka liittyy Espanjan lainsäädäntöön teknisen piirtäjän ("delineante") ammatin osalta.
2. Komissio on käynnistänyt rikkomusmenettelyn Espanjaa vastaan unionin oikeuden noudattamatta jättämisen vuoksi viitteellä NIF 2013/4108 niiden tietojen perusteella, jotka Espanjan viranomaisilta hankittiin "EU Pilot"-menettelyssä 824/10/MARK.
3. Komissio on lähettänyt menettelyn NIF 2013/4108 puitteissa ja Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 258 artiklan mukaisesti Espanjalle 21. kesäkuuta 2013 päivätyn virallisen ilmoituksen.
4. Kantelijoille ilmoitetaan hyvissä ajoin rikkomusmenettelyn NIF 2013/4108 etenemisestä *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ja internet-osoitteessa

[http://ec.europa.eu/eu\\_law/complaints/multiple\\_complaints/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/eu_law/complaints/multiple_complaints/index_en.htm)

---









EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä*, ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



**Euroopan unionin julkaisutoimisto**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**FI**